



# NICOLAE CABASILA

TÎLCUIREA DUMNEZEIEȘTI LITURGHII  
ȘI  
DESPRE VIAȚA ÎN HRISTOS

EDITURA ARHIEPISCOPIEI BUCUREȘTILOR

1989

26/011

# NICOLAE CABASILĂ

SCRIERI

TÎLCUIREA DUMNEZEIEȘTII LITURGHII  
ȘI DESPRE VIAȚA ÎN HRISTOS

CARTE TIPĂRITĂ CU BINECUVÎNTAREA  
PREA FERICITULUI PĂRINTE

TE OCTIST

PATRIARHUL BISERICII ORTODOXE ROMÂNE

TRADUCERE, STUDIU INTRODUCȚIV ȘI NOTE DE:

Pr. Prof. Dr. ENE BRANIȘTE  
și Pr. Prof. Dr. TEODOR BODOGAE

EDITURA ARHIEPISCOPIEI BUCUREȘTILOR  
1989

UNIVERSITATEA VALAHIA  
TÂRGOVISTE  
FACULTATEA DE TEOLOGIE  
BIBLIOTECA 650A  
NR. de inventar.....

## CUPRINSUL

<i>Studiu introductiv</i> .....	5
I. Elemente pentru o biografie .....	5
II. Despre opera lui Nicolae Cabasila, îndeosebi despre „Tilcuirea dumnezeieștii Liturghii“	
1. Cuprinsul „Tilcuirii“ .....	10
2. Caracterele generale ale tilcuirii liturgice a lui Cabasila .....	11
3. Izvoarele de inspirație ale Erminiei .....	15
4. Valoarea teologică, importanța și superioritatea lucrării lui Cabasila în comparație cu alte tilcuiiri liturgice .....	17
5. Lămuriri asupra traducerii românești .....	22

### TILCUIREA DUMNEZEIEȘTII LITURGHII

Cap. I. Despre scopul Sfintei Liturghii, în general .....	27
Cap. II. Pentru ce cinstitele daruri nu se pun de la început pe Sfânta Masă .....	31
Cap. III. Darurile sînt închinat lui Dumnezeu ca o pîrgă a vieții omenești ....	32
Cap. IV. Pentru ce darurile sînt o pîrgă a vieții omenești .....	33
Cap. V. De ce nu se afierosește o plîne (prescură) întreagă, ci numai o parte? ....	34
Cap. VI. Pentru ce preotul întipărește patîmă lui Hristos în sfîntul Agneț .....	35
Cap. VII. Ce înțelegem prin „pomenirea Domnului“ .....	36
Cap. VIII. Despre cele ce se săvîrșesc în plînea de la proscomidie .....	37
Cap. IX. Pentru ce a poruncit Domnul să facem aceasta întru pomenirea Lui .....	38
Cap. X. Despre cele ce se rostesc la proscomidie, după pomenirea Domnului. Aducerea darurilor este de mulțumire și totodată de cerere .....	39
Cap. XI. Pentru ce se acoperă darurile și despre cele ce se rostesc atunci .....	41
Cap. XII. Despre binecuvîntarea de la începutul Liturghiei (și ectenia cea mare)	42
Cap. XIII. Ce însemnează ruga „Doamne, miluiește“ .....	46
Cap. XIV. Despre îndemnul „Toată viața noastră lui Hristos — Dumnezeu să o dăm!“ .....	48
Cap. XV. Despre așa numitele „antifoane“ și despre rugăciunile antifoanelor .....	50
Cap. XVI. Simbolismul Sfintei Liturghii, pe scurt .....	52
Cap. XVII. Tilcuirea primului antifon .....	53
Cap. XVIII. Ce însemnează cîntările din Profeși de la începutul Liturghiei (explicarea antifonului al doilea) .....	55
Cap. XIX. Tilcuirea antifonului al treilea .....	57
Cap. XX. Despre ieșirea cu Sfînta Evanghelie și imnul Trisaghion .....	58
Cap. XXI. Despre rugăciunea Trisaghionului și despre sfintele îndemnuri .....	59
Cap. XXII. Despre citirile din Sfînta Scriptură, ordinea și simbolismul lor .....	61
Cap. XXIII. Despre rugăciunile de după Evanghelie .....	62
Cap. XXIV. Despre aducerea cinstitelor Daruri la Sfînta Masă .....	64

Cap. XXV. Despre rugăciunile de după intrarea cu cinstitele daruri și despre indemnurile preotului către popor .....	65
Cap. XXVI. Despre mărturisirea credinței, despre indemnurile și rugăciunile preotului pentru credincioși și despre răspunsurile acestora .....	66
Cap. XXVII. Despre rugăciunea de mulțumire și despre sfințirea darurilor .....	68
Cap. XXVIII. De ce credem cu tărie în taina prefacerii .....	69
Cap. XXIX. Despre cele ce ne obiectează unii Latini cu privire la sfințirea darurilor și răspuns la obiecțiunea lor .....	70
Cap. XXX. Sfințirea darurilor se săvârșește și în Biserica latină la fel ca la noi .....	74
Cap. XXXI. Pentru ce la sfințirea darurilor preotul invocă pe Tatăl, iar nu pe Fiul? .....	77
Cap. XXXII. Despre Jertfa însăși și ce se jertfește .....	78
Cap. XXXIII. Despre rugăciunile de după Jertfă, și pentru ce pomenim acum pe Sfinți, mai ales pe Prea Sfinta Născătoare de Dumnezeu .....	80
Cap. XXXIV. Despre sfârșitul anaferei și ectenia următoare .....	81
Cap. XXXV. Despre rugăciunile dinainte de împărtășire .....	83
Cap. XXXVI. Despre înălțarea Sfintului Trup și despre cîntarea „Unul sfint“ .....	84
Cap. XXXVII. Ce înseamnă apa caldă care se toarnă în sfintele Taine .....	86
Cap. XXXVIII. De ce Sfintele Taine intruchipează Biserica .....	87
Cap. XXXIX. Despre chemarea credincioșilor la împărtășire și răspunsul lor .....	88
Cap. XL. Despre rugăciunea preotului pentru credincioși, după împărtășirea acestora .....	89
Cap. XLI. Despre cîntarea de slăvire și de mulțumire pentru împărtășire .....	90
Cap. XLII. Cei morți sînt și ei sfințiți de către sfintele Daruri, ca și cei vii? .....	91
Cap. XLIII. Sfințirea se efectuează deosebi în sufletul celui ce se împărtășește ..	93
Cap. XLIV. Despre mijlocirea lui Hristos .....	95
Cap. XLV. Sfințirea celor adormiți e mai deplină decît a celor vii .....	96
Cap. XLVI. Cum sînt primite Sfintele Daruri totdeauna de către Dumnezeu .....	97
Cap. XLVII. Cît de mult (bine) sînt primite sfintele Daruri .....	99
Cap. XLVIII. De ce prin aceste Daruri cinstim și venerăm și pe Sfinți .....	100
Cap. XLIX. Împotriva celor care pretind că pomenirea Sfinților la Liturghie ar fi o rugăciune a preotului către Dumnezeu, pentru dinșii .....	102
Cap. L. De cite ori se face pomenirea Sfinților în Liturghie și care e deosebirea între ele .....	108
Cap. LI. Pentru ce preotul numește Jertfa „slujbă cuvîntătoare“ .....	110
Cap. LII. Pentru ce Sfinta Jertfă se numește „Euharistie“? .....	110
Cap. LIII. Despre obșteasca mulțumire pentru împărtășirea cu Sfintele Taine și rugăciunile de la sfârșitul Liturghiei .....	112

#### DESPRE VIAȚA ÎN HRISTOS

STUDIU INTRODUCȚIV .....	117
Cartea I. Viața în Hristos se dobîndește prin Sfintele Taine .....	130
Viața adevărată se cîștigă prin dar de sus și prin stădania noastră .....	135
Cartea II. Rolul sfintului Botez în viața duhovnicească .....	150
Omul vechi și biruirea lui .....	159
Viața cea nouă .....	163
Puterea pe care ne-o dă Botezul. Pilda mucenicilor .....	169
În ce chip lucrează Botezul asupra noastră .....	171

Cap. V. Botezul ne face să înțelegem ce înseamnă să iubim pe Dumnezeu .....	177
Cartea III. Roadele sfântului Mir în viața duhovnicească .....	185
Urmările ungerii cu Sf. Mir .....	188
X Cartea IV. Care sînt roadele Sfintei Împărtășanii în viața duhovnicească .....	193
Roadele Sfintei Împărtășanii .....	202
Cum ajungem fii ai lui Dumnezeu .....	205
Care taină e mai mare, Botezul sau Împărtășania? .....	208
Cerințele unei bune Împărtășanii .....	209
Alte roade ale Sfintei Împărtășanii .....	214
Curățenia vieții celei noi .....	216
Sfînta Împărtășanie este doctoria cea mai bună .....	217
Împărăția lui Dumnezeu e împărăția iubirii .....	219
Omul cel nou. Sfințirea trupului .....	220
Cartea V. Ce roade aduce în viața duhovnicească tirnosirea sfântului altar? .....	225
Însemnătatea tainică a rînduielilor de tirnosire .....	226
Cartea VI. Cum putem păstra roadele vieții duhovnicești dobîndite prin Sfintele Taine? .....	233
Cum să ne gîndim statornic la viața Mintuitorului .....	233
Să cugetăm continuu la legea Domnului .....	244
Despre fericirea întâia, adică despre faptul că sărăcia cu duhul se dobîndește prin cugetarea la Dumnezeu .....	248
Fericirea a doua: duhovnicește pot plînge numai cei ce cugetă la legea Domnului .....	249
Fericirea a treia: blîndeșea se cîștigă tot prin petrecerea cu gîndul la Dumnezeu .....	252
Despre fericirea a patra: virtutea dreptății se dobîndește tot prin cugetarea la legea Domnului .....	255
Despre fericirea a cincea: și milostenia se cîștigă prin petrecerea în legea Domnului .....	255
Despre fericirea a șasea și curățenia inimii ne-o dă tot cugetarea la Dumnezeu .....	257
Despre fericirea a șaptea: făcător de pace este numai acela care umblă în legea Domnului .....	257
Despre fericirea a opta: cel ce petrece în legea Domnului dobîndește statornicie în prigoană .....	258
Despre fericirea a noua: ca să fii bucuros cînd te prigonesc pentru dreptate și pentru numele lui Hristos numai gîndul îndreptat spre Dumnezeu o poate împlini .....	259
Cartea VII. Cum se schimbă sufletul creștinului dacă pe lingă harul Sfintelor Taine se adaugă și strădania proprie .....	263
Între plăcere și durere .....	268
Păcatul e rădăcina durerii .....	270
Ispitele veacului .....	274
Păcătuiind supărăm pe Dumnezeu .....	276
Bucuriile curate și pricinile lor .....	278
Bucuria pe care ne-o revărsă în suflet dragostea de Dumnezeu .....	280
Dragostea de Dumnezeu duce pe omul duhovnicesc să dorească ce dorește și Dumnezeu .....	285
Recapitulare .....	291
Cuprins .....	297